

儿童英语分级亲子共读绘本

小飞象  
“WE BOTH READ”

儿童英语启蒙  
提高级  
5-6岁

THE THREE LITTLE PIGS

# 三只小猪

[美]戴夫·罗斯 (Dev Ross) 改编  
[美]艾琳·玛丽·穆特 (Erin Marie Mutter) 绘  
杨海宇 译



The National Parenting Center.  
NPC  
美国家长协会  
权威推荐



全书朗读  
音频下载

可点读



全国百佳图书出版单位  
化学工业出版社

北京市绿色印刷工程  
优秀青少年读物绿色印刷示范项目



THE THREE LITTLE PIGS

# 三只小猪

[美] 戴芙·罗斯 (Dev Ross) 改编  
[美] 艾琳·玛丽·穆特 (Erin Marie Mauterer) 绘  
杨海宇 译

全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

· 北 京 ·



## 图书在版编目 (CIP) 数据

三只小猪 / [美] 罗斯 (Ross, D.) 改编; [美] 穆特尔 (Mauterer, E. M.) 绘;  
杨海宇译. —北京: 化学工业出版社, 2016. 1

(“小飞象” WE BOTH READ 儿童英语分级亲子共读绘本)

书名原文: The Three Little Pigs

ISBN 978-7-122-23818-4

I. ①三… II. ①罗…②穆…③杨… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 088330 号



The Three Little Pigs

Text Copyright © 1998 by Treasure Bay, Inc.

Illustrations Copyright © 1998 by Erin Marie Mauterer

All rights reserved.

This book is published under license from Treasure Bay, Inc.

The simplified Chinese character-English editions rights arranged through Rightol Media

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 Email: copyright@rightol.com

本书中文简体字版由 Treasure Bay, Inc. 授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2015-8743

责任编辑: 马 骄 梁郁菲

装帧设计: 尹琳琳

责任校对: 边 涛

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印 装: 北京东方宝隆印刷有限公司

787mm×1092mm 1/16 印张3 字数50千字 2016年6月北京第1版第1次印刷

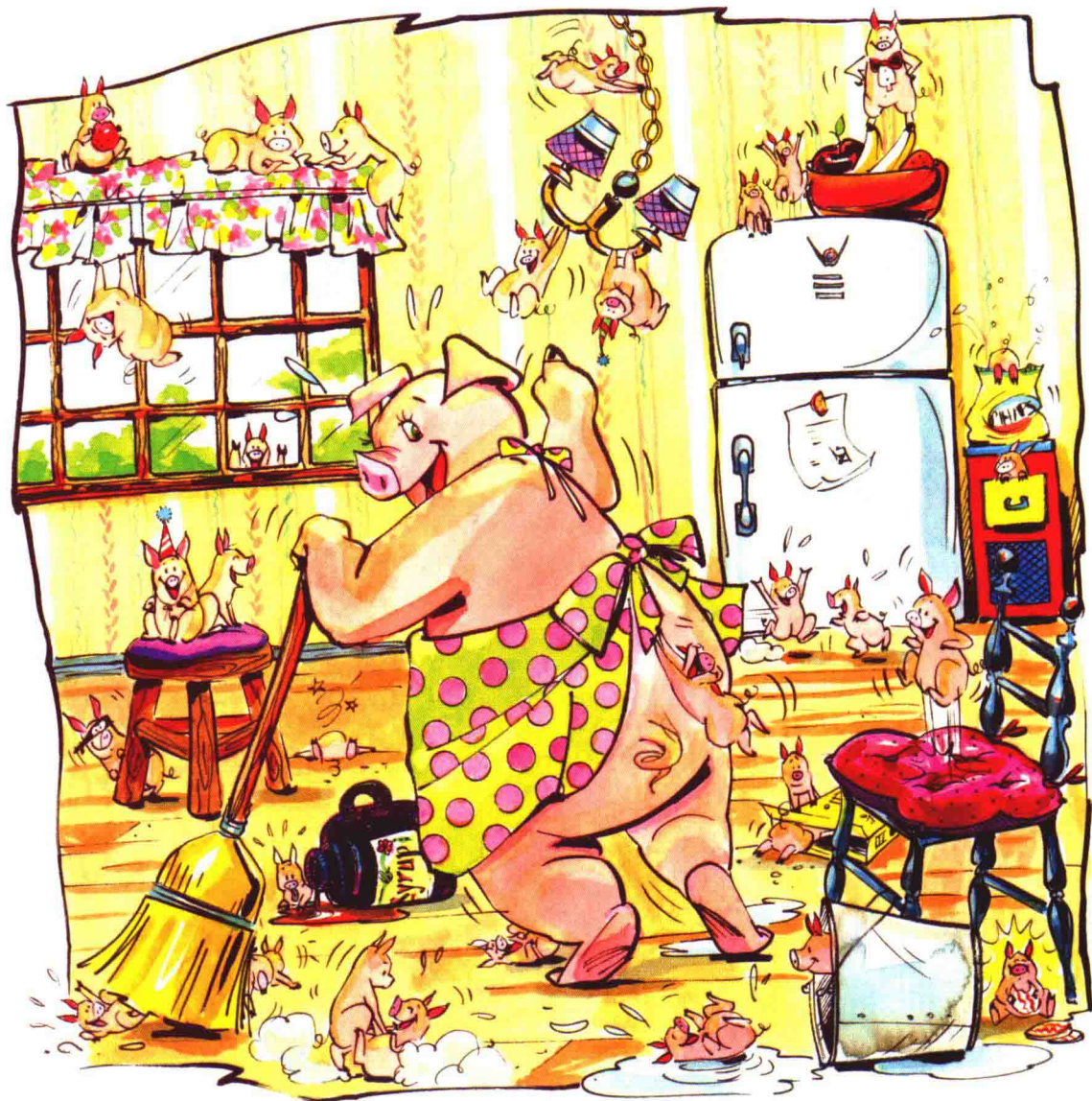
购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 20.80元

版权所有 违者必究



There once was a mother Pig with so many little Pigs that they were always under one foot or another. So she told the three oldest to go out into the world. And when they asked if they could stay, she said,



从前，有一位猪妈妈，她有很多孩子，孩子们总是在她脚边晃来晃去。因此，她决定让三个最大的孩子出去自立门户。

三只小猪问他们是否可以留下，猪妈妈说：

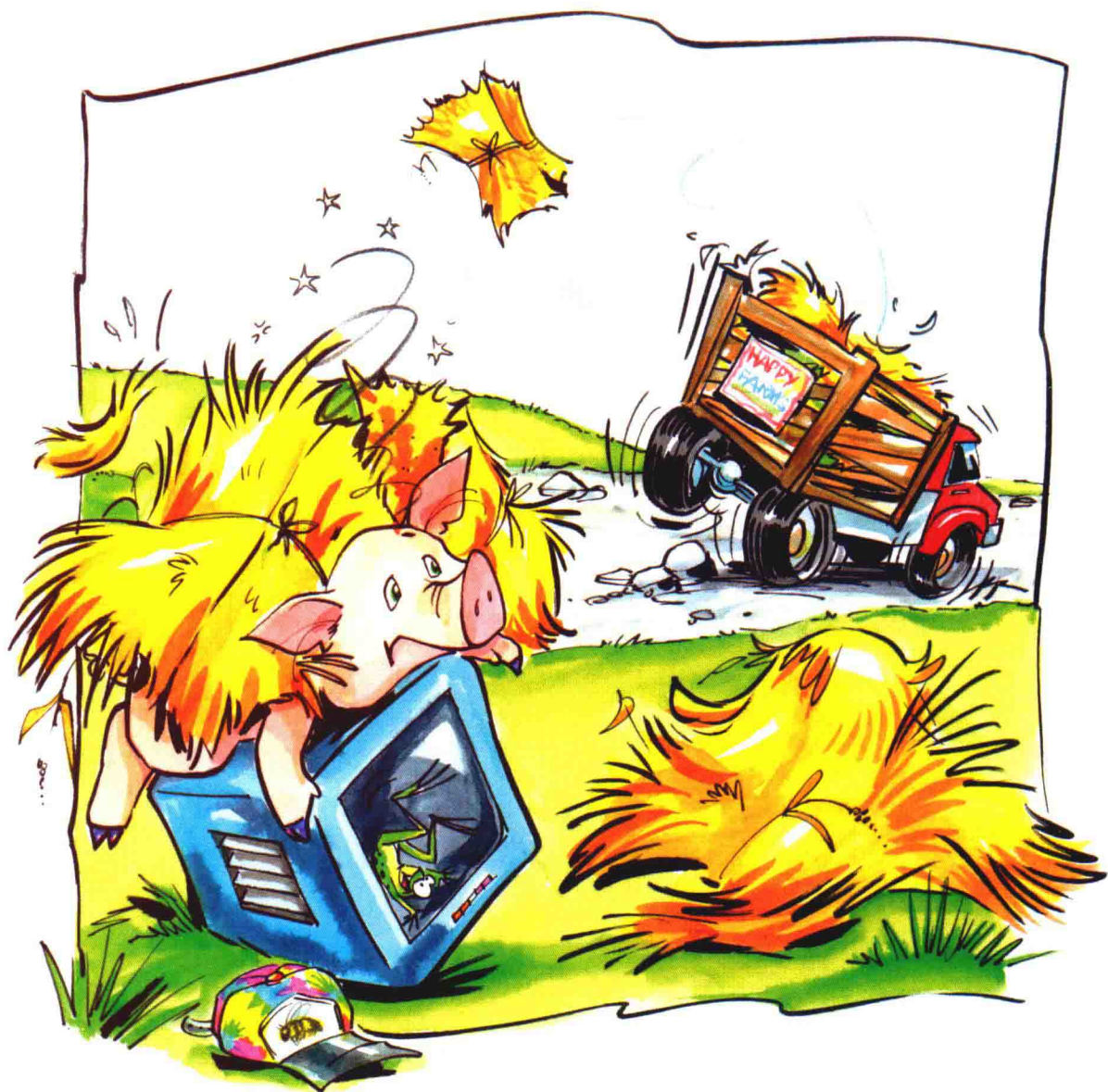




"No, no!  
You have to go!"



"不行，绝对不行！  
你们必须走！"



Now the three little Pigs each needed a home, but building a **house** was a lot of work! And the first little Pig would rather watch TV.

So when he found some hay, he thought he had it made.



现在，三只小猪每人要盖一幢房子，但是盖房子很辛苦啊！老大更喜欢看电视。

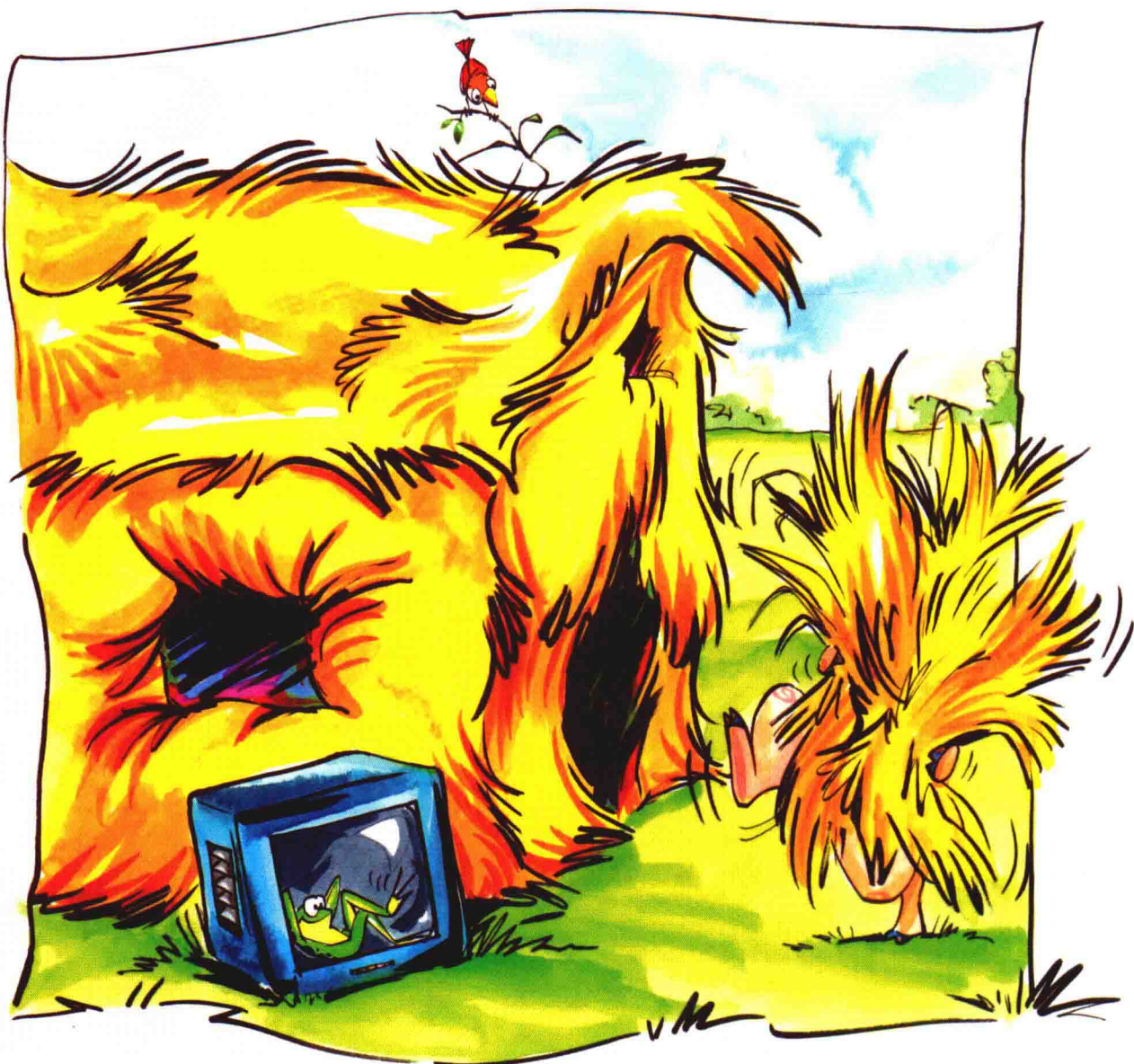
他无意间发现了几捆干草，突然有了主意。





😄 "A **house** of hay!  
What a good day!"

😄 "我要盖一间干草屋！  
多美好的一天啊！"

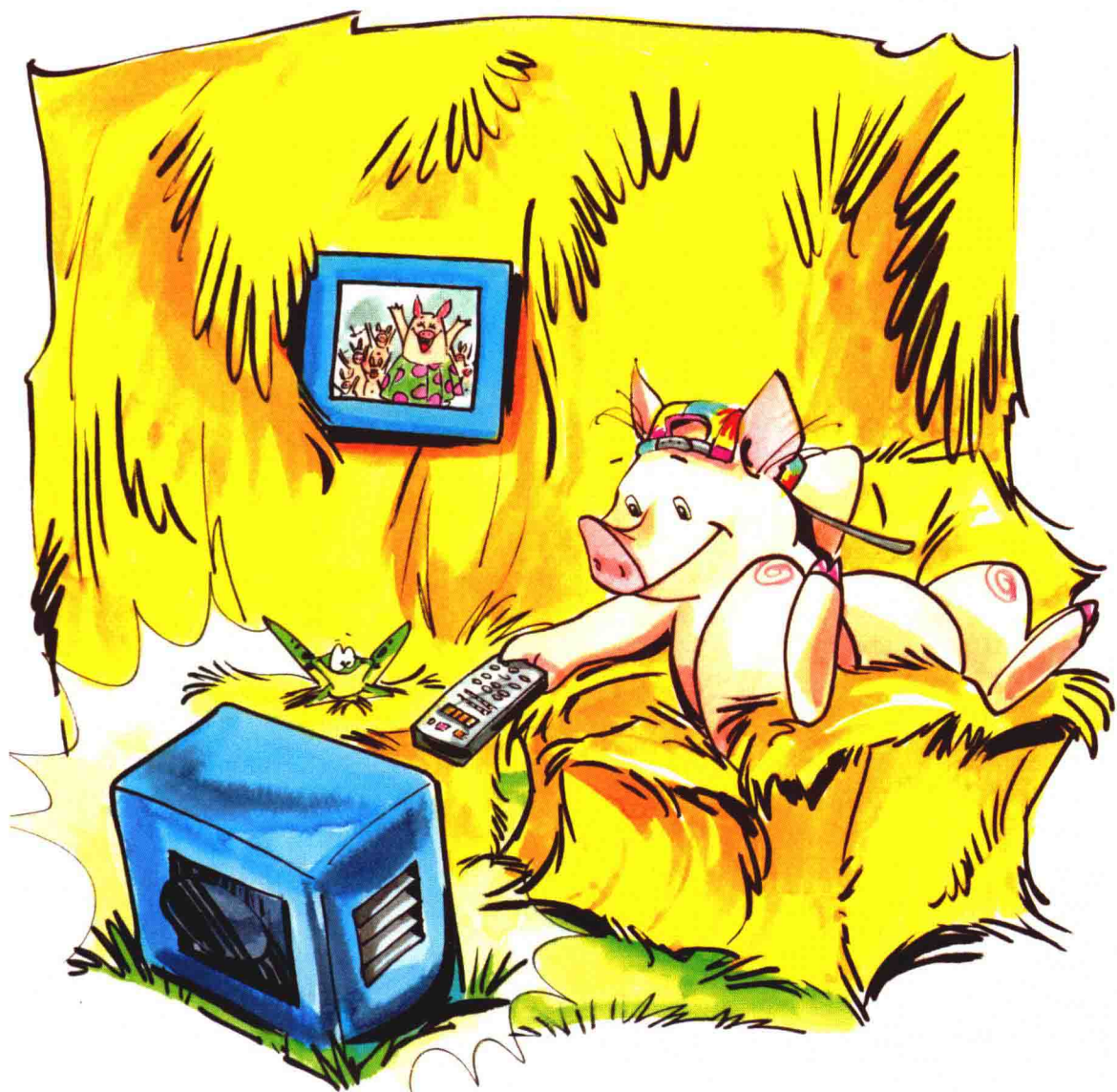


The first little Pig built his house as fast as he could. When he was done, he felt he had earned his **rest**. So he turned on his TV, and said with a sigh,



房子很快盖好了。老大觉得自己应该休息一下。于是，他打开电视，长长地舒了一口气，说：

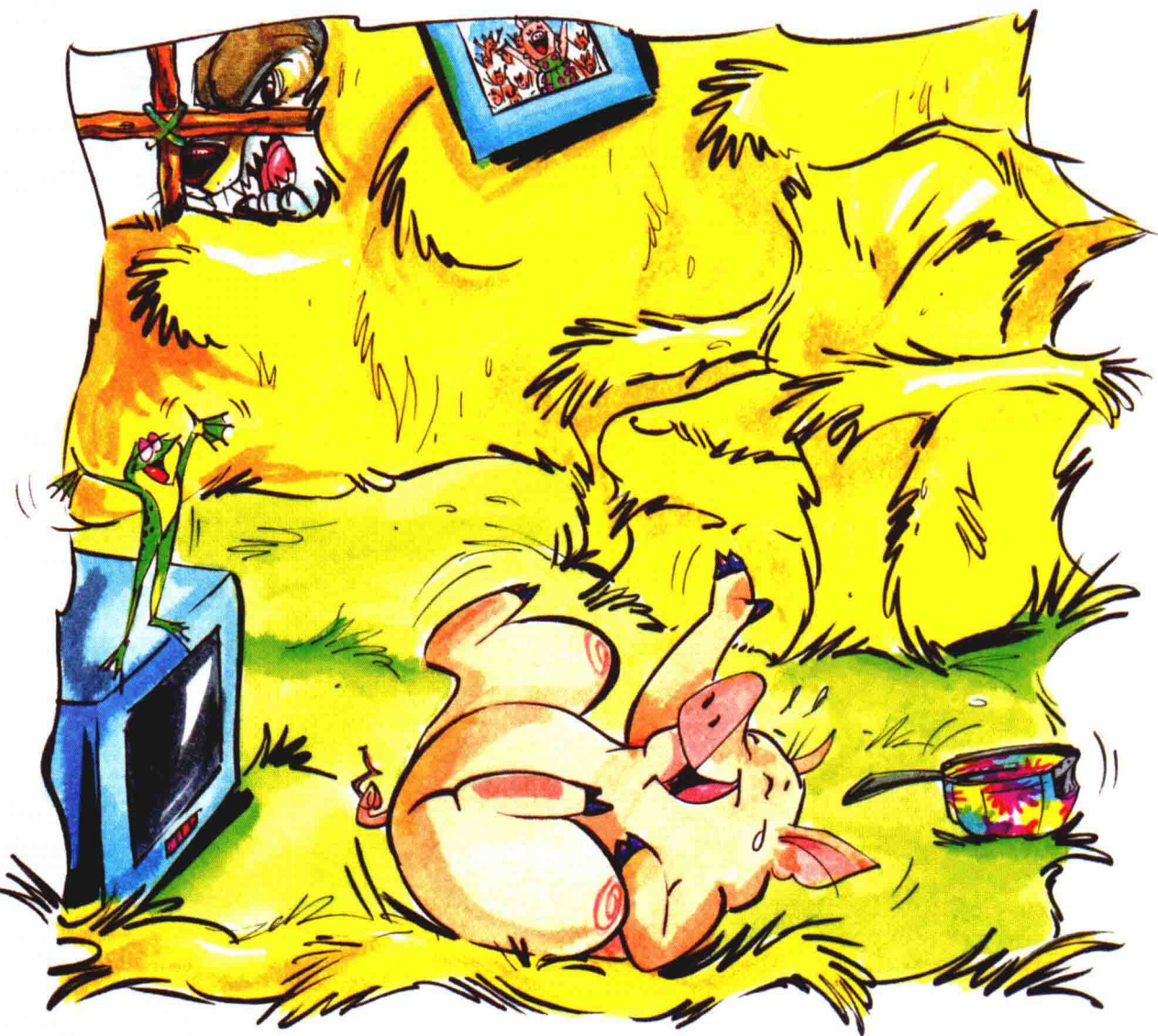




"Now I can sit  
and **rest** a bit."



"这下我可以坐下来休息一会儿了。"



But the Wolf was watching.

Now this was not a nice Wolf. This Wolf was bad. But he knocked politely on the door. The **little** Pig's TV, however, was too loud to hear, so the Wolf had to shout,



但是，大灰狼正虎视眈眈地盯着他。

这只大灰狼很不友好。他可坏了。但是，他敲门却彬彬有礼。屋里的电视机声音太吵，老大没听见敲门声，因此，大灰狼咆哮道：





😈 "Little Pig, little Pig,  
let me come in!"

😈 “小猪，小猪，  
开门让我进去！”





This, the Pig heard.

But he did not want to let the Wolf in. So he yelled back, "Not by the hair of my chinny, chin chin!"

This did not make the Wolf happy.

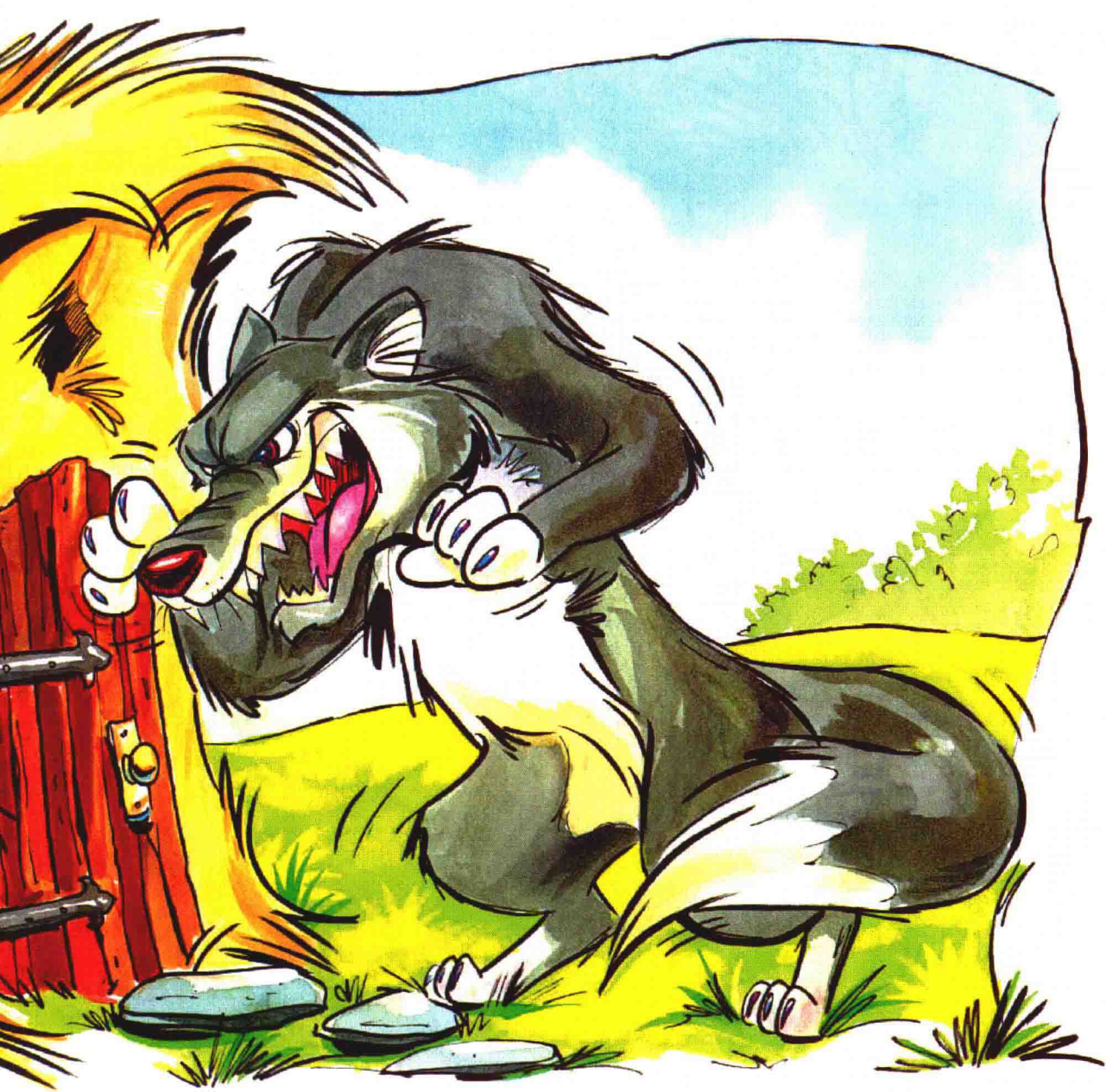


这次，老大听见了。

但是他不想让大灰狼进来。于是他冲大灰狼喊道：“不开不开就不开！”

这下大灰狼不高兴了。





👹 He was bad  
and he was mad.

👹 他凶相毕露，张牙舞爪。



So the Wolf shouted back, "Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house in!"

And that's just what he did.



大灰狼叫道：“那我就一口气吹垮你的房子！”

大灰狼说到做到。





"Oh no! Oh no!  
I have to go!"



"哦，不！哦，不！  
我得抓紧逃命！"



And with that, the little Pig ran away! But when he came back to get his TV—the Wolf gobbled him up. And that was the end of the first little Pig.



老大边跑边喊！但是，在他回去拿电视的时候，大灰狼一口把他吃掉了。

老大就此丧命。





"A Pig to eat.  
How sweet!"



"有猪吃。好美味!"